

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**KINGDOM OF CAMBODIA**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**NATION RELIGIOUS KING**  
ន•រ

**ពាក្យសុំចុះបញ្ជីស្នាដៃសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធនិងសិទ្ធិប្រហារកម្រៃបែប**  
**APPLICATION FORM OF COPYRIGHT REGISTRATION**

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំឈ្មោះ[Name].....អក្សរឡាតាំង[Latin].....

ភេទ[Gender].....សញ្ជាតិ[Nationality].....ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត[Date of birth].....

ទីកន្លែងកំណើត[Place of birth].....

កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតឆ្លងដែនលេខ[ID or Passport No].....

ស្ថានភាពគ្រួសារ[Marital status]                      នៅលីវ[Single]                      រៀបការ[Married]

ជា[Is].....

អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន[Currently Address].....

លេខទូរស័ព្ទ[Telephone].....សារអេឡិចត្រូនិច[Email].....

ស្នើសុំចុះបញ្ជីស្នាដៃ ដែលមានចំណងជើង[Request to registry works as a title].....

ប្រភេទស្នាដៃ[Kind of works]:     អក្សរសាស្ត្រ[Literature]     សិល្បៈ[Arts]     វិទ្យាសាស្ត្រ[Sciences]

ធ្វើនៅ/Done at....., ថ្ងៃទី/D.....ខែ/M.....ឆ្នាំ/Y២០.....

**ហត្ថលេខា/ Signature**

សូមជូនភ្ជាប់មកជាមួយនូវ: [Attachement]

- លិខិតអះអាងបញ្ជាក់ ០១ច្បាប់[The confirmation letter]
- បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិពន្ធ ឬអ្នកបង្កើតស្នាដៃ ០១ច្បាប់[Author or Creator List]
- អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែនចម្លង ០១ច្បាប់[ID Card/passport]
- ស្នាដៃដើម ០១ច្បាប់[Original work]
- លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ (បើមាន)[ Transfer right letter(if any)]
- លិខិតចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម (បើជាក្រុមហ៊ុន)ចម្លង ០១ច្បាប់[a Business Registered Letter]
- ច្បាប់ទាក់ទងផ្សេងទៀតក្នុងការធ្វើអាជីវកម្មចម្លង ០១ច្បាប់[Other related to business laws]
- លិខិតអនុញ្ញាតបន្តពីម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ (បើពាក់ព័ន្ធ) [License from owner(if concerning)]
- កិច្ចសន្យាផ្សេងៗ [Other contracts]

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**លិខិតអះអាងបញ្ជាក់**  
**Confirmation Letter**

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំឈ្មោះ:[Name].....ជាអក្សរឡាតាំង[Latin].....

ភេទ[Gender].....សញ្ជាតិ[Nationality].....ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត[Date of birth].....

ទីកន្លែងកំណើត[Place of birth].....

កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតឆ្លងដែនលេខ[ID or Passport N°].....

ស្ថានភាពគ្រួសារ[Marital status]      នៅលីវ[Single]      រៀបការ[Married]

ជា[Is].....

អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន[Currently Address].....

.....

លេខទូរស័ព្ទ[Telephone].....សារអេឡិចត្រូនិច[Email].....

**ខ្ញុំមាន/នាងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា[I have to confirm that]**

**១- ចំណងជើងស្នាដៃ [Title of work]** (  ប្រសិនបើមានស្នាដៃច្រើនសូមភ្ជាប់ក្នុងបញ្ជីផ្សេង[If there are several works in another list]  
ជាភាសាខ្មែរ[In Khmer].....

ជាភាសាដទៃ[In other language].....

**២- ទម្រង់ស្នាដៃជា[Forms works]**

- ស្នាដៃនិពន្ធ [Written]     ស្នាដៃបន្ត [Derivative works]     ស្នាដៃសហការ[Collaboration Works]  
 ស្នាដៃសមូហភាព [Collective works]     ស្នាដៃបកប្រែ [Interpretation works]

**៣- ប្រភេទស្នាដៃ [Kind of works]**

- ស្នាដៃអក្សរសាស្ត្រ[Literature]       ស្នាដៃសិល្បៈ [Arts]       វិទ្យាសាស្ត្រ [Sciences]

**៤- លក្ខណៈស្នាដៃ [Type of works]**

**- ស្នាដៃអក្សរសាស្ត្រ [Literature]**

- សៀវភៅ [Book]       អត្ថបទ [Article]       អត្ថបទសេណារីយ៉ូ[Scenario]  
 កំណាព្យ[Poetry]       ប្រលោមលោក[Novel]       វេបសាយ[Website]

- ស្នាដៃសិល្បៈ[Arts]

- តន្ត្រី[Music]  ហ្វូណូក្រាម[Phonogram]  ខ្សែភាពយន្ត[Movie/Film]  គំនូរជីវចល [Animation]
- ចម្រៀងស៊ីដី[Music CD]  វីដេអូ[Video (VCD/DVD)]  វីដេអូខាវ៉ាអូខេ[Karaoke Video (VCD/DVD)]
- សម្តែង[Performance]  រូបចម្លាក់/ស្នូរូប [Sculpture/Molded]  ម៉ូតសម្លៀកបំពាក់[Fashion]
- តម្បាញ[Weaver]  រូបថត [Photo]  Poster  គំនូរ[Drawings]  ការតុបតែងលម្អលើវត្ថុ[Apply Arts]

- វិទ្យាសាស្ត្រ[Sciences]

- ស្ថាបត្យកម្ម[Architecture]  ផែនទី[Map]  កុំព្យូទ័រហ្គេម[Computer Game]
- កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ[Computer Program]  ប្រព័ន្ធទិន្នន័យឯកសារសមូហធាន[Database System]

៥- ភាសា[Language].....

ចំនួនទំព័រ ឬឯកតា [Number of pages or unit].....ទំហំ [Size].....

៦- ថ្ងៃខែឆ្នាំបង្កើតស្នាដៃ [Date of creation].....

៧- ការផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈ [ Publication]

ស្នាដៃមិនទាន់បានផ្សព្វផ្សាយ [Not yet published]

បានផ្សព្វផ្សាយ [Published]

- ចេញផ្សាយលើកទី[First publishing].....

- កាលបរិច្ឆេទផ្សាយ[Publishing date].....

- ផ្សាយនៅ[Published at].....

៨- អ្នកបង្កើតស្នាដៃ[Creator] (សូមភ្ជាប់មកនូវបញ្ជីឈ្មោះអ្នកបង្កើតស្នាដៃ [Please list the name of creators])

អ្នកបង្កើតស្នាដៃឈ្មោះ[Name of Creator].....

ភេទ[Gender].....ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត[Date of birth].....

ត្រួតពិនិត្យនិងកែសម្រួលដោយ[Editor].....ភេទ[Gender].....

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត[Date of birth].....

៩- ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ [Ownership] (ប្រសិនបើជាសហកម្មសិទ្ធិត្រូវបំពេញឈ្មោះទាំងអស់ [Please fill up all ownership, if any])

នីតិបុគ្គល [Legal Entity]

រូបវន្តបុគ្គល [Natural Person]

ស្នាដៃខាងលើពិតជាកម្មសិទ្ធិរបស់ខ្ញុំ/នាងខ្ញុំ /ក្រុមហ៊ុនឈ្មោះ:[Belong to].....

ជាអក្សរឡាតាំង [Latin].....

ពិតប្រាកដមែនបើមានភស្តុតាងផ្ទុយ ខ្ញុំ/នាងខ្ញុំ/ក្រុមហ៊ុន យល់ព្រមឲ្យក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ  
លុបការចុះបញ្ជីការពារស្នាដៃខាងលើ និងទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់ ។

[Indeed, if the evidence is contradictory I agreed to delete the registration works above and legally responsible].

ធ្វើនៅ[Done at]....., ថ្ងៃទី[D].....ខែ[M].....ឆ្នាំ[Y]២០.....

ស្នាមមេដៃស្តាំ/ Right finger print

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកបង្កើតស្នាដៃ**  
[List of Creators]

ស្នាដៃ/Title of work .....

ល.រ N.	ឈ្មោះ/Name	ភេទ /Gender	មុខងារ/Profession	ស្នាមមេដៃស្តាំ/ Right finger print
១				
២				
៣				
៤				
៥				
៦				

ធ្វើនៅ[Done at]....., ថ្ងៃទី[D].....ខែ[M].....ឆ្នាំ[Y]២០.....

**ស្នាមមេដៃស្តាំអ្នកស្នើសុំ[Right finger print]**

**សម្របសម្រួល/Attachement**

- អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតឆ្លងដែនចតបង្អង់....០១ច្បាប់  
[A copy of ID card or passport]